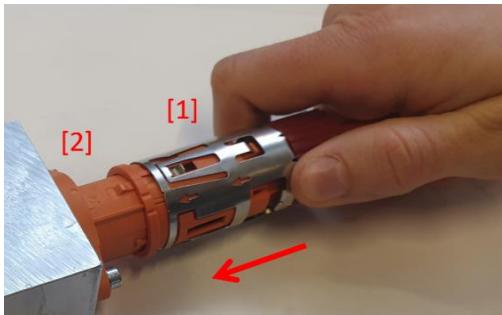


HPS40-2 Stecker Bedienungsanleitung - Stecken

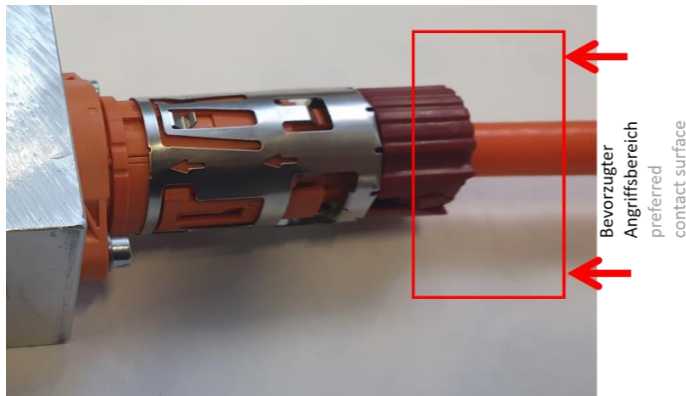
HPS40-2 Connector Instruction manual - plugging



1. Schritt / Step:

Stecker [1] auf Aggregatanschluss [2] ansetzen und aufschieben.

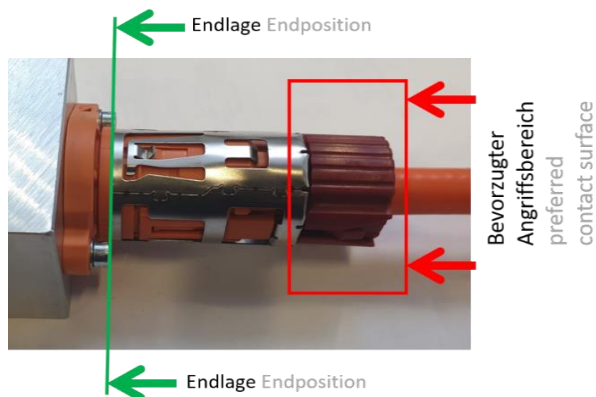
Collar the connector [1] to the mating side [2] and insert the connector.



2. Schritt / Step:

Stecker mit Kraft bis auf Anschlag schieben.

Insert the connector with force until block.



3. Schritt / Step:

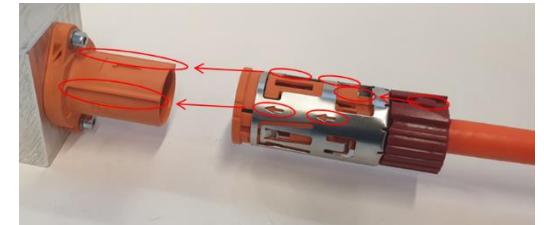
Haltekappe mit CPA (Metallhülse) nach vorne auf Endlage (Anschlag) verschieben.

Move cover cap and the CPA (metallic sleeve) to the front block.

TIPP:

Es ist auf die richtige Orientierung/Ausrichtung zu achten über Pfeile CPA > Stege Stiftleiste.

Consider the correct orientation/alignment of arrows CPA > bars plug housing



TIPP:

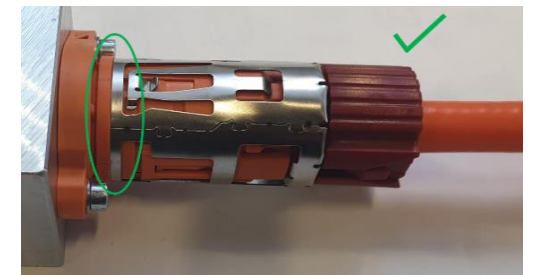
Wenn nicht auf Anschlag - Rasthaken bleibt ausgelenkt - kein Verschieben der CPA (Metallhülse) möglich

If connector isn't at final position - Lockinghook stay outside - moving of CPA (metallic sleeve) isn't possible



TIPP:

Die CPA (Metallhülse) ist geschlossen wenn zwischen CPA und Kunststoffteil kein Spalt mehr sichtbar ist. CPA (metallic sleeve) is at final position when there is no gape between CPA and plastic part visible.

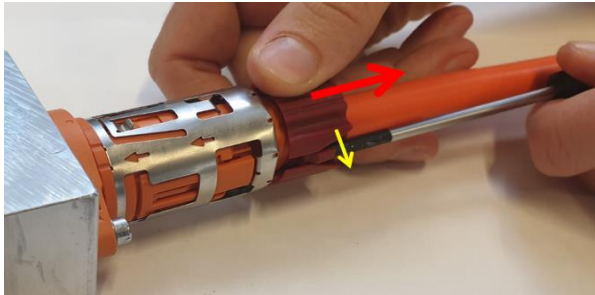


HPS40-2 Stecker Bedienungsanleitung - Lösen

HPS40-2 Connector Instruction manual - disconnect



HIRSCHMANN
AUTOMOTIVE



1. Schritt / Step:

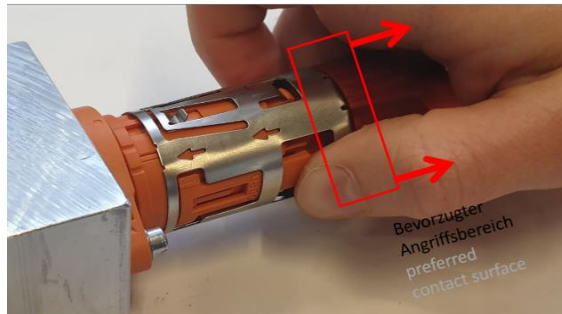
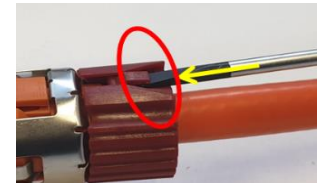
Mit Schraubenzieher 0,8x4mm die Haltekappe lösen und zurückziehen.

Use Screwdriver 0.8x4mm to unlock the cover cap and pull it back.

TIPP:

Vorsichtig mit dem Schraubenzieher den Rasthaken aushebeln.

Carefully lever the retainer with the screwdriver.



2. Schritt / Step:

CPA (Metallhülse) zurück ziehen.

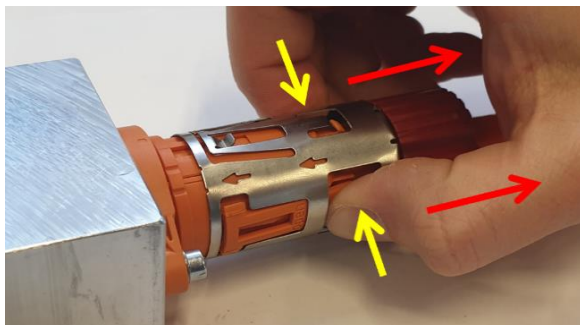
Bis auf Anschlag.

Pull CPA (metallic sleeve) back to blocking position

TIPP:

Am markierten Bereich auf beiden Seiten gleichzeitig zurück ziehen.

Pulling back by holding at marked area on both side simultaneously



3. Schritt / Step:

Beide Rasthaken gleichzeitig zusammendrücken,

Gedrückt halten und erst dann Stecker abziehen.

First pressing both lockinghooks together and than pull the connector

TIPP:

Betätigungsfläche der Rasthaken auf beiden Seiten. Wenn gewünscht kann zusätzlich an der Leitung gezogen werden

Pressing area of lockinghook on both sides. If it's more easy it's allowed to support by pulling at the cable.

